



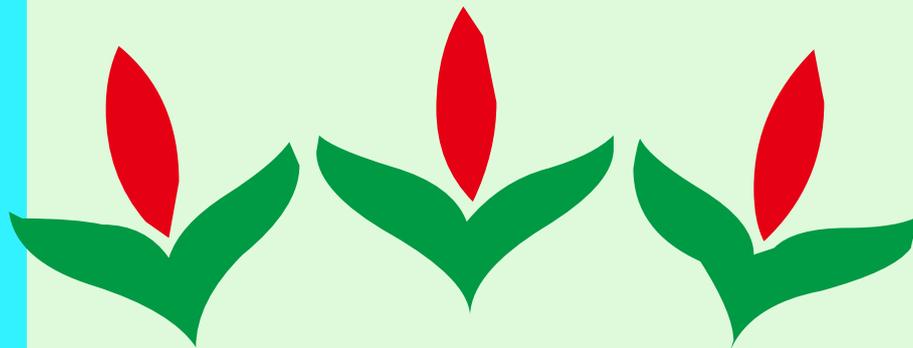
UNESA
Universitas Negeri Surabaya

ISSN : 2302-2841

I D E N T I T Ä T

JURNAL BAHASA DAN SASTRA JERMAN

Vol. 1, Nomor 3, Agustus 2013



Identitaet	Vol. 1	No. 3	Hal. 1-55	Surabaya Agustus 2013	ISSN 2302-2841
------------	--------	-------	-----------	--------------------------	-------------------

Diterbitkan oleh:
Program Studi S-1 Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya

SUSUNAN DEWAN REDAKSI JURNAL IDENTITÄT
JURNAL BAHASA DAN SASTRA JERMAN
PROGRAM STUDI S-1 SASTRA JERMAN FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI SURABAYA

Jurnal "Identität"* (ISSN: 2302-2841) diterbitkan oleh Program Studi S-1 Sastra Jerman Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Surabaya sebagai media untuk menampung karya ilmiah dalam bidang bahasa, sastra, dan budaya Jerman yang dihasilkan oleh sivitas akademika. Jurnal "Identität" juga dimaksudkan sebagai sarana pertukaran informasi dan sumber rujukan yang bisa dimanfaatkan untuk pengembangan ilmu pengetahuan oleh seluruh bagian sivitas akademika dan juga masyarakat umum. Jurnal "Identität" terbit tiga kali dalam satu tahun.

Pemimpin Redaksi

Drs. Ari Pujosusanto, M.Pd.

Editor

Drs. Abdul Karim, M.Pd.

Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Drs. Benny Herawanto Susetyo, M.Psi.

Dwi Imroatu Julaikah, S.Pd., M.Pd.

Dra. Enny Sulistiowati

Dr. Endang Surachni, M.Pd.

Dra. Fahmi Wahyuningsih, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dra. Rr. Dyah Woroharsi P., M.Pd.

Drs. Sam Surastya, M.Pd.

Drs. Suwarno Imam Samsul, M. Pd.

Dra. Tri Prasetyawati, M.Pd.

Dra. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Alamat Redaksi

Program Studi S-1 Sastra Jerman Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Surabaya

Gedung T1 Kampus Unesa Lidah Wetan Surabaya, 60213

Telepon/Fax (031) 7531864

jerman.fbs.unesa.ac.id

<http://ejournal.unesa.ac.id/index.php/identitaet>

* Untuk keperluan pengetikan nama jurnal ini bisa ditulis "Identitaet".

DAFTAR ISI

	Halaman
Susunan Dewan Redaksi	i
Daftar Isi	ii
DEVIANZ IN DER NOVELLE DER NAME DER ROSE VON UMBERTO ECO (DEWI ZAHROUL LATIFAH)	1
ABLEITUNG DER NOMEN ZU DEN VERBEN IN DER RUBRIK MOMENT MAL! DES JUMA-MAGAZINS (Yulia Anggraeni)	8
Anpassung der Characterisierung von Roman das Parfum von Patrick Süskind zum Film das Parfum von Tom Tykwer (Gayu Nuringati)	18
Der emotionale Typ von Eva im Roman Bitterschokolade von Mirjam Pressler (Danaris Pramesti)	21
DIE SOZIALKRITIKE IN DER GEDICHTE VON HANS MAGNUS ENZENSBERGER (Atik Munikhun)	24
SELBSTVERWIRKLICHUNG VON CARL FRIEDRICH GAUß IM ROMAN DIE VERMESSUNG DER WELT VON DANIEL KEHLMANN (Mardliyatul Faizun)	28
Analyse des Sprachstils in dem Gedichtband "Ich Weiss Keine Bessere Welt" von Ingeborg Bachmann (Maria Rosvita Getan)	31
Rhetorik von Hitlers Reden vor Zweitem Weltkrieg (Resti Maharany)	36
DIE BEDEUTUNGSANALYSE DER DEUTSCHE VERBEN, DERREN PRÄFIXE BE-, ER- UNDVER- IN BLOG HONIGMÄDCHEN BEKOMMEN (Nur Ustadziyah Fachriyah)	45
DIE BENEHMENSABWEICHUNG VON DER HAUPTFIGUR IN DEM DRAMA IPHIGENIE AUF TAURIS VON JOHANN WOLFGANG GOETHE (ROFINA PALI WANGGA)	49
Symbol Hauptfigur der Wolf in der Sammlung von Märchen Josef Haltrich (Widuri Retno Ningrum)	53

Der emotionale Typ von Eva im Roman Bitterschokolade von Mirjam Pressler

Danaris Pramesti

Program Studi Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Surabaya
danarisp@gmail.com

Fahmi Wahyuningsih

Program Studi Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Surabaya

Abstrak

Roman Bitterschokolade karya Mirjam Pressler adalah suatu karya sastra yang mengandung aspek psikologi. Oleh sebab itu saya meneliti tipe emosional tokoh Eva dalam roman Bitterschokolade. Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah tipe emosional apakah yang ditampilkan oleh tokoh Eva dalam roman Bitterschokolade karya Mirjam Pressler? Tujuan penelitian ini adalah menyebutkan tipe emosional tokoh Eva dalam roman Bitterschokolade karya Mirjam Pressler. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif. Data dalam penelitian ini adalah kata-kata atau kalimat-kalimat dalam roman Bitterschokolade. Dan sumber datanya adalah roman Bitterschokolade. Hasil analisis menunjukkan bahwa tipe emosional tokoh Eva terhadap orang tuanya adalah choleris. Tipe emosional tokoh Eva terhadap gurunya adalah amorph. Tipe emosional tokoh Eva terhadap kekasihnya adalah phlegmatis.

Kata kunci: Tipe, Emosional, Tokoh dan Roman.

Abstract

Roman Bitterschokolade Mirjam Pressler is a work of literature that contains aspects of psychology. Therefore, I examined the emotional type figure in the novel Eva Bitterschokolade. The problems of this study are an emotional type is shown by the figures in the novel Eva Bitterschokolade Mirjam Pressler work? The purpose of this study is to mention the emotional type figure in the novel Eva Bitterschokolade work Mirjam Pressler. This study is a qualitative research. The data in this study are the words or phrases in romance Bitterschokolade. And the data source is romance Bitterschokolade. The analysis showed that the type of emotional character Eva on his parents is choleris. Emotional type character Eva on her teacher is amorph. Emotional type figure to his girlfriend Eva is the Phlegmatic.

Keywords: Type, Emotional, figure and Roman

Der Hintegrund

Literatur ist ein Name, mit ein Grund für eine Reihe von spezifischen Ergebnisse in einer Umgebung, die Kultur (Luxemburg, 1989:9). Eine Arbeit und menschliche Initiative enthält eine Schönheit, die Menschen zu beeinflussen, um bei der Bewältigung ihres Lebens denken können. Für die Literatur ist eine kreative Tätigkeit, phantasievoll, ein Kunstwerk, das menschliche Leben in der Gesellschaft und Kultur (Wellek und Warren, 1990:3) zu reflektieren. Ein fiktiver Text nicht direkt Realität beschreiben, aber es zeigt alle Arten von Beziehungen und Verbindungen, die auf persönlichen Erfahrungen der Realität (Luxemburg, 1989:23) basiert. Es gibt mehrere Arten von fiktionalen Texten, wie Lyrik, Drama, Romantik, Romane und andere Kurzgeschichten. Roman Wort leitet sich aus dem Französisch "Romanz", sowie Ausdrücke des lateinischen "lingua romana", die für alle Klassen von literarischen Werken aus den Bürgerlichen bestimmt ist. Nach Fryer (in Nurgiyantoro, 2009:15) als die älteren Liebesromane.

Dieses Papier ist eine Studie der jugendlichen emotionalen Charakter Eva in den Werken von Roman Bitterschokolade Mirjam Pressler. Nach der Lektüre des Romans Bitterschokolade, fanden Forscher, dass Jugendliche emotional Interesse Einblicke in das, was in der Teenager-Psychologie passiert, was Emotionalität zu gewinnen. Starke Gefühle sagen uns, dass es ein Wunsch, der nicht erfüllt werden kann, und die Emotionen, die uns diesen Wunsch nun erfüllen (Fisher, 2008:319) zwingen. Roman Bitterschokolade arbeitet Mirjam Pressler ist eine interessante Lektüre jugendlich Fiktion, weil es viele Teenager Zeichen in der Schule und in der Familie, vor allem in den emotionalen Aspekt macht. Um Bitterschokolade Mirjam Pressler erhielt die Auszeichnung im Jahr 1980 Jugendpreis Oldenburger. Mirjam Pressler ist eine native deutschen Schriftsteller, der viele Auszeichnungen und viel Lob von Kritikern, die nach einer Reihe von seinen Werken, dass Jugendliche das Leben ins Englische übersetzt zu erzählen.

Die Probleme dieser Forschung sind: emotionale Typ wird durch die Figuren in dem Roman Eva Bitterschokolade Mirjam Pressler Arbeit gezeigt? Laut William James (in Sobur, 2003:399) ist die Tendenz zu haben, emotionale Gefühle sind typisch beim Umgang mit bestimmten Objekten in der Umwelt. Heymans (in Suryabrata, 1990:97) argumentiert, dass der Mensch äußerst divergent Persönlichkeit sind, und Persönlichkeitstypen spielte nicht eine Menge Sachen. Es kann als ein Mann, aber im großen und Zeichen können in bestimmte Typen eingeteilt werden gesagt werden. Wie nutzt er als Grundlage für die Einstufung drei Arten von psychologischen Qualitäten sind, nämlich:

1. Emotionalität
2. Die Begleiter
3. Aktivitäten

Jede Person hat drei Arten von Qualitäten, die zu einem gewissen Grad sind. In der Tat ist die Existenz dieser Eigenschaften im Menschen nicht unendliche Variationen, aber im Prinzip kann in zwei Klassifikationen erfolgen. Die Eigenschaften von der Qualität der jeweils abgedeckt ist wie folgt:

1. Emotionalität (emosionaliteit), die einfach nicht das Gefühl oder den Eindruck tepengaruh von etwas ist. Auf der Grundlage dieser Menschen können in zwei Typen klassifiziert werden, nämlich:
 - (1) die emotionalen Kategorien (hohe emotionale), dessen Eigenschaften gehören impulsiv, reizbar, zu lachen will, ist nicht im Detail Aufmerksamkeit, dulden Gnade hassen, nicht praktisch, bleibt in der Stellungnahme, wie Macht, kann in den Bereichen Finanzen vertraut werden.
 - (2) Gruppen sind nicht emotional, dass die Klasse, die emosionalitasnya stumpf oder niedrig ist, dass ihre Eigenschaften gehören: kaltherzig, "zekeljik", vorsichtig bei der Bestimmung Meinungen, praktisch wie eine Gnade tolerieren, ehrlich innerhalb der Grenzen des Gesetzes sein, klug zurückzuhalten Lust, die Freiheit zu anderen.
2. Der Prozess der Begleitung, das ist der Umfang der Einfluss Eindrücke zum Bewußtsein, nach den Eindrücken, sich nicht mehr in das Bewusstsein existieren. Auch hier gibt es zwei Klassen, nämlich:
 - (1) die Klasse ist stark Gefolge, dessen Eigenschaften gehören: ruhig, kein verzweifelter Eile, klug (Verständig), hilfsbereit, gute Erinnerungen, frei zu denken, gründlich, konsequent, politisch moderate oder konservativ.
 - (2) dass die Klasse der schwachen Gefolge, dessen Eigenschaften zählen: nicht leise, verzweifelt Eile, schlechtes Gedächtnis, nicht sparen, ungenau, widersprüchlich, wie Papageien, in radikaler Politik, egoistisch.
3. Aktivitäten (activiteit), die viele Leute behaupten, gelinde gesagt, verkörpern Gefühle und Verstand-mind für die spontane Aktion. Auch hier bekommen wir zwei Klassen, nämlich:
 - (1) der aktiven Gruppe ist die Gruppe aufgrund einer schwachen Vernunft allein getan hat; Eigenschaften dieser Klasse gehören: wie dem

Umzug beschäftigt, fröhlich, glücklich, stark gegen die Barriere, leicht zu verstehen, praktisch, geldgierig, weiten Blick, nach einem Kampf schnell zu Frieden machen wollen, toleriert Liebe Gnade.

- (2) inaktiv sind Gruppen, dass es zwar gute Gründe noch nicht bereit sind, zu handeln; Eigenschaften dieser Klasse gehören: Reizbarkeit nachgeben, Verzweiflung schnell, jeder Gegenstand als schwerer, die Aufmerksamkeit nicht tief ist, ist es nicht praktisch, wie Papageien, Lust Lust oft stürmischen, extravagant, nur ungern zu öffnen. (Suryabrata, 1990:83-85).

Die Methode der Untersuchung

Diese Forschung ist ein qualitativer peneltian. Während der Ansatz ist der Ansatz von Forschern Psychologie Literatur verwendet.

Technische Analyse der Daten

Die Analyse der Daten in dieser Studie über die Literatur in Kapitel II basiert. In dieser Studie, Datenanalyse mit deskriptiven Analysemethoden. Diese Methode wird verwendet, um Ereignisse oder Vorfälle und Verhaltensweisen, die die emotionale Haltung der Figuren Eva roman Bitterschokolade Arbeit Mirjam Pressler bezieht beschreiben. Die Schritte in der Analyse der Daten wie folgt:

1. Entsprechenden Zeichensatz Theorie mit der Formulierung des Problems, das in Kapitel I. definiert wurde Theorien werden dann in Kapitel II formuliert.
2. Suchen Emotionalität Charakter Eva auf seine Eltern, seine Lehrer und Liebhaber übrigens:
 - a. Unterstrichen Wörter, Phrasen, Sätze zeigt des Zitats die Haltung der Emotion Eva Zahlen roman Bitterschokolade.
 - b. Interpretieren Sie die Bedeutung eines Wortes, Phrase, Satz.
 - c. Kennzeichnung und Klassifizierung der Daten mit einem Pluszeichen (+), um die Gruppe emotional, und das Minus (-) für Gruppen, die nicht emotional.
3. Auf der Suche nach dem Begleiter Charakter Eva auf seine Eltern, seine Lehrer und Liebhaber übrigens:
 - a. Unterstrichen Wörter, Phrasen, Sätze des Zitats, die den Prozess der Begleitung Figur in dem Roman Eva Bitterschokolade zeigt.
 - b. Interpretieren Sie die Bedeutung eines Wortes, Phrase, Satz.
 - c. Kennzeichnung und Klassifizierung der Daten mit einem Pluszeichen (+) in die Klasse der starken Gefolge Prozess und einem Minuszeichen (-) für die Gruppe, die schwach begleitet.
4. Auf der Suche nach Eva Aktivität Zahlen gegen seine Eltern, seine Lehrer und Liebhaber übrigens:
 - a. Unterstrichen Wörter, Phrasen, Sätze des Zitats, die Aktivität in der Eva Zahlen roman Bitterschokolade zeigt.

- b. Interpretieren Sie die Bedeutung eines Wortes, Phrase, Satz.
 - c. Kennzeichnung und Klassifizierung der Daten mit einem Pluszeichen (+) für die aktive Gruppe und einem Minuszeichen (-) in den inaktiven Gruppe.
5. Typologie einen Tisch Art von emotionalen Zuständen, basierte Typologie Heymans erstellen.

Die Ergebnisse Der Untersuchung

In Kapitel IV werden beantwortet "emotionale Art durch die Figuren in dem Roman Eva Bitterschokolade Arbeit Mirjam Pressler gezeigt." Von der Analyse des Problems durch drei Arten von psychologischen Qualität der Heymans Theorie, dh Emotionalität, Prozessbegleitung und Aktivität, dann:

1. Bei der Analyse des Charakters Eva auf seine Eltern, wird Eva Charakter-Klasse, dass emotionale (emotional hoch), das ist der Prozess der Begleitung schwache Klasse, und eine aktive Gruppe bekannt. Eva fand so emotional Typ ist choleric.
2. Eva Zahlen auf der Analyse der Lehrer (Herr Hochstein), wird Eva Charakter-Klasse bekannt, dass nicht emotional, dass die damit einhergehende schwache Klasse, und einschließlich der inaktiven Gruppe. Eva fand so emotional Typ ist amorph.
3. Bei der Analyse des Charakters Eva auf ihren Freund (Michel), wird Eva Charakter-Klasse, die emotionale, kraftvolle Fraktionen begleitenden Prozesse bekannt ist, und umfasst eine aktive Gruppe. Eva fand so emotional Typ ist Phlegmatic.

Die Folgerung und der Vorschläge

1. Die Folgerung

Basierend auf der Analyse der Probleme, die in Kapitel IV beschrieben worden sind, dass der emotionale Typ Charakter Eva mit drei Arten von psychologischen Qualität der Heymans Theorie gefunden. Bei der Interaktion mit seinen Eltern Eva auf die emotionale gehörte (emotional hoch), hat einen schwachen Eskorte Prozess, und die Gruppe aktiv ist. So emotional Typzeichen Eva ist choleric. Bei der Interaktion mit der Klassenlehrerin Eva sind nicht emotional, schwach Begleitung Prozess und umfasst die inaktive Gruppe. Eva ist so emotional Typ amorph. Aber jetzt mit seiner Freundin Eva ist eine Klasse, die nicht emotional ist, hat eine starke Begleitung Prozess und schließt eine aktive Gruppe. Eva ist so emotional Typ Phlegmatic. Auf der Grundlage der Klassifikation Ergebnisse schließen wir, Eva hat drei Arten von emotionalen, je nachdem, mit denen Eva Figuren interagieren. Im Allgemeinen ist die Art choleric, amorph und Phlegmatic.

2. Vorschläge

Von der Forschung, die geleistet wurde, ist bekannt, dass durch Anlegen einer psychologischen Studie der Literatur in der Analyse eines literarischen Werkes, kann das Verständnis von Literatur helfen. So schlagen die Autoren vor dem Leser, das wünscht:

1. Forschen auf literarische Werke durch die Anwendung psychologischen Studium der Literatur in der Analyse des Problems.
2. Mit der Typologie - based Temperament Typologie Werke der Literatur in das Studium der Psychologie Literatur zu analysieren.
3. Entwickeln Sie Erforschung neuer Bitterschokolade Arbeit Mirjam Pressler, über Jugendpsychologie darin enthalten ist.

Literaturverzeichnis

- Al-Barry, M. Dahlan Y & Yacub, L. Lya Sofyan. 2003. *Kamus Induk Istilah Ilmiah*. Surabaya: Target Press
- Alwi, Hasan dkk. 2007. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka
- Arikunto, Suharsimi. 1998. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta
- Endraswara, Suardi. 2006. *Metodologi Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Widyatama
- _____. 2008. *Metodologi Penelitian Sastra*. Yogyakarta: MedPress
- Fisher, Roger & Daniel, Shapiro. 2008. *Keajaiban Emosi Manusia*. Jogjakarta: Think
- Fudyartanta, Ki. 2011. *Psikologi Umum I & II*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Luxemburg, dkk. 1989. *Pengantar Ilmu Sastra*. Jakarta: Gramedia
- Minderop, Albertine. 2010. *Psikologi Sastra*. Jakarta: Yayasan Pustaka Obor Indonesia
- Mönks, F.J dkk. 1994. *Psikologi Perkembangan*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press
- Nurgiantoro, Burhan. 2002. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press
- Pradotokusumo, P.S. 2005. *Pengkajian Sastra*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama
- Ratna, Kutha. 2004. *Teori, Metode dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Santosa, Wijaya Heru dan Sri Wahyuningtyas. 2010. *Pengantar Apresiasi Prosa*. Surakarta: Yuma Pustaka
- Sarwono, Sarlito Wirawan. 2002. *Psikologi Remaja*. Jakarta: Raja Grafindo Persada
- Siswanto. 2005. *Analisis Psikologi*. Surakarta: Muhammadiyah University Press
- Sobur, Alex. 2003. *Psikologi Umum*. Bandung: Pusaka Setia
- SJ, Adolf Heuken. 2006. *Kamus Jerman Indonesia*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama
- Suryabrata, Sumadi. 1990. *Psikologi Kepribadian*. Jakarta: Rajawali Pers
- _____. 1987. *Psikologi Pendidikan*. Jakarta: Rajawali
- _____. 1990. *Psikologi Perkembangan*. Yogyakarta: Rake Sarasin
- Walgito, Bimo. 2010. *Pengantar Psikologi Umum*. Yogyakarta: Andi
- Walther, dkk. 2004. *die Kulturelle Modellierung des Gefühls*. Münster: Lit Verlag
- Wellek, Rene dan Austin Warren. 1990. *Teori Kesusastraan*. Jakarta: Gramedia
- Wull, Sarah. 2004. *Die Ausdrucksforschung am Beispiel der Theorien von Charles Darwin und Ekman*. Norderstedt Germany: GRIN Verlag